

COLOUR TELEVISIONS
KLEURTELEVISIES
TELEVISEUR COULEURS

AKAI

Operating Instructions	1
Gebruiksaanwijzing	13
Manuel de L'utilisateur	25

TABLE DES MATIERES



1. Installation et recommandations /26



2. Caractéristiques techniques / 27

Unité de commande /27

Télécommande /28

Caractéristiques spéciales /28



3. Préparations/41

Connexions /29



4. Utilisation et fonctions

Veille /30

Mode "muet" /30

Info /30

Menu principal /30

Réglage et mémorisation /31

Réglage manuel fin /31

Rappel des programmes /32

Préréglages du son /32

Préréglages de l'image /32

Format d'image /33

Temporisateur d'arrêt /33

Menu Lanaves /34

AVL /34

Télétexte /34-35

Texte rapide /35



5. Informations techniques et S.A.V. /36

1. INSTALLATION ET RECOMMANDATIONS



- Positionnez le téléviseur de façon que la lumière solaire directe ne puisse frapper l'écran. Un excès de lumière entraîne un effet de délavage de l'écran.



- Ne placez pas la télévision près de sources de chaleur telles que radiateurs, fours, etc. N'utilisez pas le téléviseur près de toute appareil produisant un champ magnétique, hauts parleurs HI-FI ou moteurs électriques par exemple, ce qui risquerait d'affecter la pureté des couleurs.



- La chaleur dans le poste s'évacue par des ouïes de ventilation, il convient donc de ne pas couvrir l'appareil avec des draps ou vêtements, etc. qui risqueraient de bloquer la circulation de l'air. Ne posez pas l'appareil sur un tapis ou des meubles avec le dessus capitonné ou molletonné.



- Ne placez pas des objets remplis de liquide, vases ou pots de fleurs par exemple, sur le dessus du poste de télévision.

- N'exposez pas le poste de télévision à des ruissellements ou projections de liquides.

- Ne placez pas de flammes ouvertes, bougies par exemple, à proximité ou sur le poste de télévision.



- Nettoyez l'écran du poste avec un chiffon légèrement humide ou une peau de chamois. N'utilisez jamais de produits de nettoyage abrasifs.

- Débranchez toujours la prise secteur avant de nettoyer.



- Si vous placez le poste sur une étagère ou dans un meuble, afin de permettre la ventilation, vous devez vous assurer que vous avez un intervalle d'au moins 8 cm entre les parois et chacun des côtés du téléviseur ainsi que le dessus.



- Votre téléviseur est conçu pour fonctionner sur une tension secteur de 230 VCA - 50 Hz. Ne connectez votre appareil à aucune autre source que l'alimentation principale de votre habitation.

2. CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

UNITE DE COMMANDE

Panneau de commande frontal



Bouton Marche/Arrêt



Voyant de mise en veille



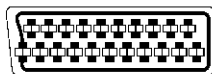
Bouton de sélection du programme Inférieur/Supérieur



Bouton de réglage du volume
Diminution/Augmentation



Prise antenne



Prise (suivant modèle)

	14"	20"	21"
Taille écran	37 cm	51 cm	55 cm
Dimension visible de l'écran	335 mm	480 mm	508 mm
Entrée antenne (Coaxial)	75 ohm	75 ohm	75 ohm
Alimentation	230 VAC / 50 Hz	230 VAC / 50 Hz	230 VAC / 50 Hz
Sortie son (RMS 10% THD)	2 Watt (RMS %10 THD)	2.5 Watt (RMS %10 THD)	2.5 Watt (RMS %10 THD)
Consommation	70 Watt	85 Watt	85 Watt
Entree d'antenne	16 ohm	16 ohm	16 ohm

Canaux de réceptions :

VHF1, VHFIII, UHF (suivant le modèle)

Système de couleur

PAL BG
PAL SECAM BG
PAL SECAM BG DK
PAL SECAM BG LL'
PAL I

Note: Votre téléviseur est prévu pour fonctionner avec un de ces systèmes couleur et son. Ces derniers dépendent du système de télédiffusion utilisé dans votre pays.

Caractéristiques spéciales

• Votre poste TV est doté d'un "affichage à l'écran". Ce système permet à l'utilisateur de voir les fonctions à l'écran et de les contrôler de façon efficace

• Mémoire 100 programmes

• Votre poste se coupe automatiquement si il a été programmé de 15 à 120 minutes, et passe automatiquement en Veille cinq minutes après qu'une chaîne cesse d'être transmise

• Un enregistreur de cassettes vidéo, un lecteur DVD, un lecteur VCD, un récepteur satellite, un lecteur de disques vidéo, un boîtier de jeux TV ou un ordinateur domestique peuvent être connectés à cette prise AV (Audio/Vidéo) à l'aide d'un câble de connexion approprié

• Limitation du volume automatique

• Lecture vidéo NTSC avec contrôle de teinte (NTSC 4,43 et 3,58 via scart)

• Télécommande à infrarouge

• Réception de programmes câblés (installation d'un décodeur éventuellement nécessaire)

• Système de normalisation permettant de rappeler les réglages en mémoire après modification des réglages de couleur, de contraste, de luminosité

• Programmes télétexte, programmes texte nationaux et internationaux (selon le modèle)

• Sélection de format d'image 16:9

• Menu en 18 langues

• Basculement entre deux programmes avec touche unique (SWAP)

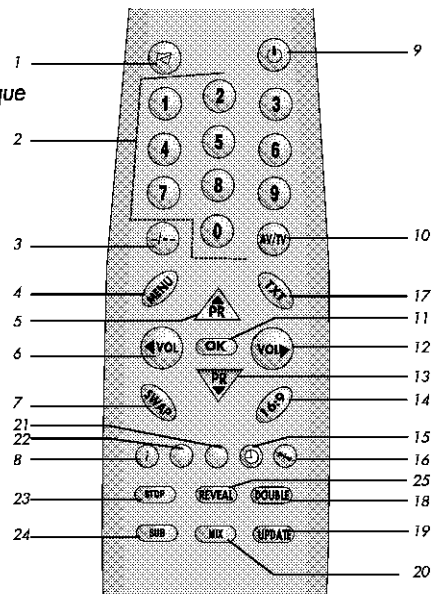
TELECOMMANDE

1. Coupure son
2. 10 touches numériques
3. Touche programmes à 2 chiffres (- / -)
4. Menu
5. Programme supérieur
6. Diminution du volume
7. Programme précédent (SWAP)
8. Information(I)
9. STAND-BY (mise en veille)
10. Sélection modes AV / TV
11. OK (validation)
12. Augmentation volume
13. Programme inférieur
14. Format image 16:9
15. Programmation arrêt automatique
16. Retour aux réglages de base

Fonctions Télétexte

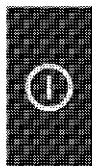
15. Commande fastext jaune
16. Commande fastext bleue
17. Sélection modes Teletext / TV
18. Agrandissement
19. Mise à jour
20. Mixage
21. Commande fastext verte
22. Commande fastext rouge
23. STOP
24. SUB-PAGE
25. REVEAL

• pour plus de détail sur les fonctions, reportez vous page 17



3. PREPARATIONS

Raccordement électrique

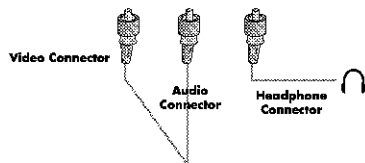
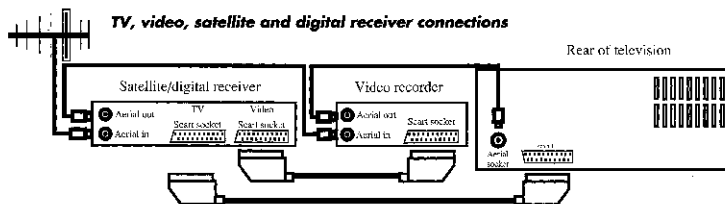


Connectez le câble électrique du téléviseur dans votre prise secteur (230V 50 Hz CA).

Pour mettre le poste en marche, appuyez sur le bouton ON / OFF du poste, puis sur n'importe quelle touche numérotée ou sur la touche **PR▲/PR▼** de la télécommande ou sur la touche **⏻** du panneau de contrôle.

Raccordement de l'antenne

Utilisez un câble de 75 Ω pour vous raccorder à la prise murale d'antenne.



Raccordement d'un Équipement externe par le terminal AV (option)

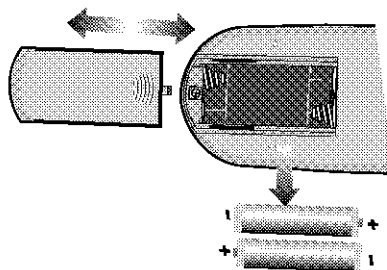
Vous pouvez raccorder des équipements Vidéo, DVD, Décodeur ou Audio. Connectez l'appareil à l'entrée VIDEO et à l'entrée son MONO dans le cas d'un appareil mono. Appuyez alors deux fois sur le bouton "AV" et sélectionnez le mode AV2.

Raccordement d'un casque

Raccordez un casque équipé d'une prise jack 3,5 mm, d'une impédance entre 8 et 600 ohms.

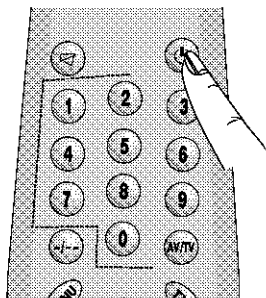
Mise en place des 2 piles (modèle AAA)

Enlevez le couvercle à l'arrière de la télécommande en poussant sur les traits vers l'extérieur. Respectez la polarité des piles.



4. UTILISATION ET FONCTIONS

STANDBY (veille)

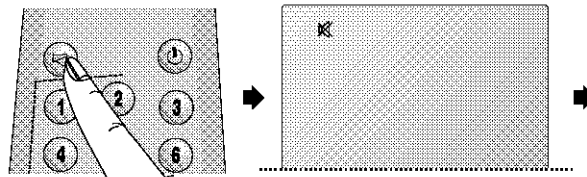


En appuyant sur la touche rouge **STANDBY** (veille) en haut et à droite de votre télécommande, le poste de télévision passe en veille. Pour remettre en marche le poste, vous pouvez appuyer sur l'une des touches programme de la télécommande.

ATTENTION !

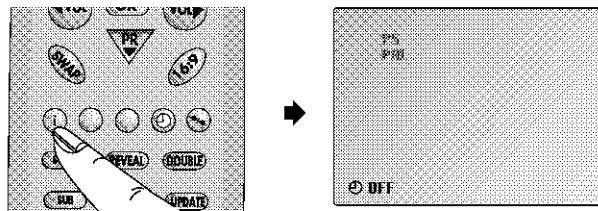
Eteignez toujours le téléviseur avec l'interrupteur principal (touche ON / OFF) sur la façade si vous devez vous absenter.

MUTE (coupure son)



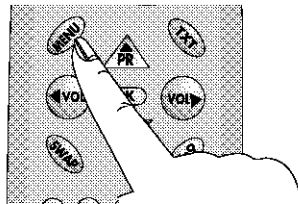
Si vous désirez couper le son de votre TV, appuyez sur la touche **MUTE**. Un symbole rouge **X** apparaît à l'écran. Une nouvelle pression sur la touche restaure le son. Lorsque votre TV est en mode **COUPURE SON**, si vous appuyez sur la touche **◀VOL**, le volume diminue sans que le son soit rétabli. En revanche, si vous appuyez sur la touche **VOL▶**, le son est restauré et le volume augmente.

BOUTON INFO



La touche blanche permet de faire apparaître le numéro du programme. Ces informations disparaissent automatiquement après quelques secondes.

MENU PRINCIPAL



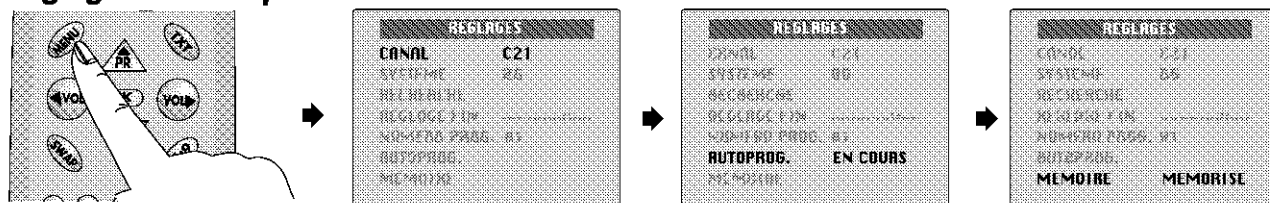
Appuyez sur le bouton MENU :

- 1 fois, le menu **IMAGE** apparaît,
- 2 fois, le menu **REGLAGES** apparaît,
- 3 fois, le menu **OPTIONS** apparaît.

REGLAGE et MEMORISATION

Vous pouvez programmer les chaînes en automatique ou en manuel.

1. Réglage automatique et mémorisation



- Appuyez 2 fois sur la touche **"Menu"** pour faire apparaître le menu REGLAGE à l'écran.
 - Sélectionnez le programme automatique en appuyant sur la touche **PR**.
 - Appuyez sur la touche **OK**. Votre téléviseur recherche et mémorise les programmes. Pendant ce temps, le texte **EN COURS** clignote sur la ligne **AUTOPROGRAM**.
 - Vous pouvez suivre l'avancée du réglage en cours sur les lignes bande et recherche.
 - A la fin du processus, le menu de REGLAGE disparaît et le téléviseur se positionne sur le premier canal mémorisé.
- Pour optimiser la qualité de réception, vous pouvez affiner le réglage. Pour ce faire, référez-vous à la section **REGLAGE FIN MANUEL**.
- Remarque :** Pour sortir de ce mode de réglage, appuyez sur la touche **"Menu"** de la télécommande.

2. Réglage manuel et mémorisation

- Appuyez 2 fois sur la touche **"Menu"** pour faire apparaître le menu REGLAGE à l'écran.

A. Si vous connaissez le numéro du canal :

- Utilisez les touches **PR** et **PR** et **◀VOL/VOL▶** pour sélectionner S pour les chaînes du câble et C pour les chaînes hertziennes.
- Appuyez sur la touche **VOL▶** pour sélectionner le canal puis entrez son numéro en utilisant les touches numériques de la télécommande.

B. Si vous ne connaissez pas le numéro du canal :

- Sélectionnez la touche **"Recherche"** en appuyant sur la touche **PR**.
 - Démarrez la recherche en appuyant sur la touche **◀VOL** ou **VOL▶**.
- La recherche s'arrête quand le programme a été trouvé.
Si la qualité de réception ou la chaîne n'est pas celle souhaitée, continuez à chercher en appuyant sur le bouton **VOL▶**.

- Si vous souhaitez mémoriser ce programme, sélectionnez le numéro de programme en appuyant sur la touche **PR**.
 - Entrez le numéro du programme en utilisant les 10 touches numériques de la télécommande.
 - Vous pouvez également sélectionner le numéro du programme en utilisant les touches **◀VOL** ou **VOL▶**.
 - Sélectionnez « Mémoriser » en utilisant la touche **PR**. Appuyez sur OK pour mémoriser. Le mot **"Mémorisé"** apparaîtra à l'écran.
 - La chaîne sera mémorisée avec le numéro de programme choisi.
 - Répétez les mêmes étapes pour les autres programmes.
 - Pour optimiser la qualité de réception, vous pouvez affiner le réglage. Pour ce faire, référez-vous à la section **REGLAGE FIN MANUEL**.
- Remarque :** Pour sortir de ce mode de réglage, appuyez sur la touche **"Menu"** de la télécommande.

REGLAGE FIN



Il peut être nécessaire d'accorder finement la réception. Dans ce cas :

- Dans le menu **REGLAGES**, sélectionnez **REGLAGE FIN** à l'aide du bouton **PR▼**.
- Réglez les boutons **◀VOL/VOL▶** pour obtenir le réglage optimal. Sélectionnez **MEMOIRE** à l'aide du bouton **PR▼**.
- Appuyez sur **OK** pour mémoriser. "MEMOIRE" apparaît à l'écran.

SELECTION DU PROGRAMME

Vous pouvez appeler n'importe quel programme en appuyant sur les touches **PR▲/PR▼** ou sur le clavier numérique.

Lorsque le programme désiré est à deux chiffres, appuyez sur la touche **-/--** puis entrez les deux chiffres du programme désiré.

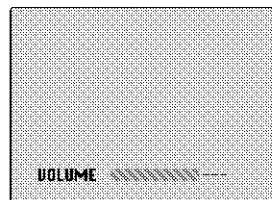
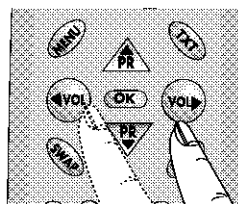
PROGRAMME PRECEDENT (SWAP)

Vous pouvez basculer entre deux programmes à l'aide d'une touche unique, grâce à la fonction "SWAP" de la télécommande.

Cette fonction vous permet de sélectionner le numéro de programme précédent visualisé.

PR 01 ➡  **PR 11** ➡  **PR 01**

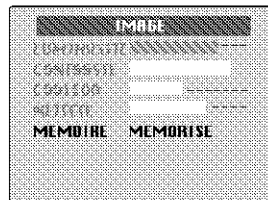
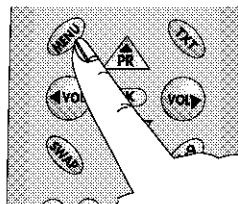
REGLAGE SON



- En appuyant une fois sur les touches **◀VOL** et **VOL▶** de votre télécommande, ou en utilisant les touches volume + et volume - de la face avant de votre poste, vous pouvez modifier le niveau sonore.

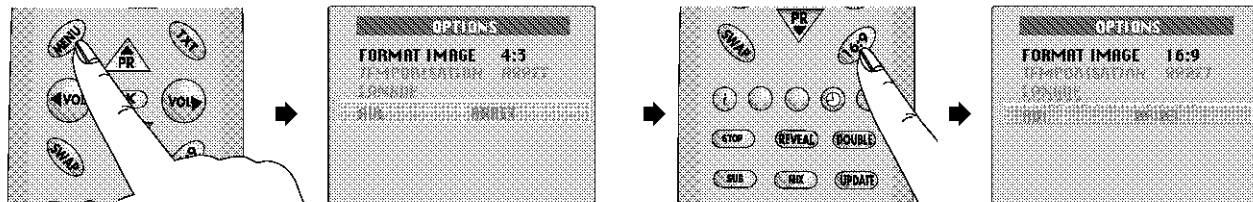
REMARQUE : le dernier volume sonore utilisé est mémorisé automatiquement.

REGLAGE IMAGE



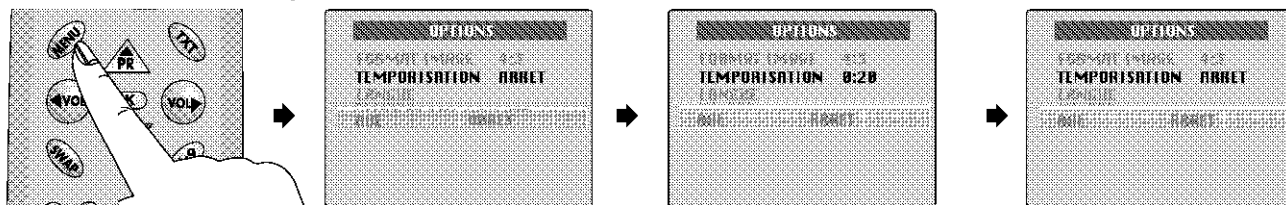
- Appuyez sur la touche **MENU** de la télécommande pour accéder aux réglages de l'image.
- Sélectionnez le réglage désiré (**LUMINOSITE**, **CONTRASTE**, **COULEUR**, **NETTETE**) à l'aide des touches **PR▲/PR▼**. Appuyez sur les touches **◀VOL** et **VOL▶** pour obtenir le réglage désiré.
- Appuyez sur la touche **OK** pour stocker. **MEMOIRE** apparaît sur l'écran pendant un court laps de temps.

FORMAT IMAGE



- Le format de base de votre téléviseur est 4 : 3, mais certains diffuseurs proposent une diffusion au format 16 : 9. Pour regarder ces programmes au format 16 : 9 :
- Sélectionnez le format IMAGE dans le menu FONCTIONS en appuyant sur le bouton **PR**.
- Choisissez le format d'image désiré en utilisant les boutons **◀VOL** ou **VOL▶**.
- ou
- Utilisez directement la touche "6:9" de votre télécommande.
- La mention "16:9" apparaît brièvement dans le coin inférieur droit de l'écran.

ARRET AUTOMATIQUE

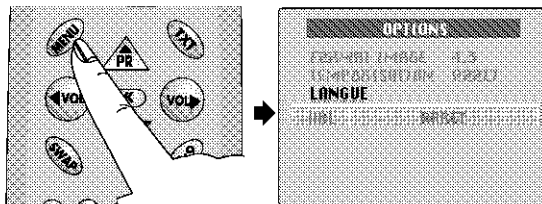


- Vous pouvez programmer la mise en veille automatique du téléviseur en sélectionnant un délai entre 15 et 120 minutes, par tranche de 15 minutes :
- Sélectionnez TEMPORISATEUR D'ARRÊT dans le menu FONCTIONS en appuyant sur la touche **PR**.
- Sélectionnez le délai requis à l'aide des touches **◀VOL** ou **VOL▶**.
- ou
- Utilisez la touche jaune de votre télécommande en appuyant autant de fois que nécessaire pour déterminer le délai choisi.

Remarques :

- Pendant les dernières 30 secondes avant la mise en veille, le décompte apparaît en bas à gauche de l'écran et indique les secondes de $\odot$ 29 à 0.
- Pour visualiser le délai d'arrêt restant, appuyez sur la touche blanche $\odot$.
- Pour annuler le délai de coupure, mettez le TEMPORISATEUR D'ARRÊT sur ARRÊT.

CHOIX DE LA LANGUE



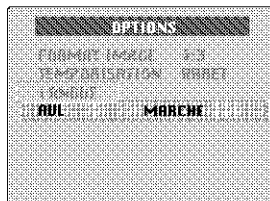
- Appuyez sur **PR** pour sélectionner **LANGUE** dans le menu **FONCTIONS**.
- Appuyez sur **OK** pour passer dans le menu **LANGUE**.
- Sélectionnez la langue désirée en utilisant les touches **PR** / **PR** ou **◀VOL/VOL▶**.
- Appuyez à nouveau sur **OK** pour faire apparaître l'affichage dans la langue choisie.
- Appuyez sur le bouton **AV/TV** pour revenir à l'affichage **TV** normal.

AVL (Limitation Automatique du Volume) :

Il faut savoir que le niveau sonore varie d'un programme à l'autre, ceci dépendant de la transmission. Pour remédier à ces variations lorsque vous changez de programme, sélectionnez « **AVL** » dans le menu « **SON** » avec la touche **PR** puis activez l'option à l'aide des touches **◀VOL/VOL▶** (sélectionner « **MARCHE** »).

RETOUR AUX REGLAGES DE BASE

Tout en regardant la télévision vous pouvez revenir aux réglages de base avec la touche de la télécommande **"PP"**.



TELETEXTE (OPTION)

Le télétexte est un service d'informations et de communiqués disponible sur certaines chaînes de télévision. Il vous permet d'obtenir des informations mises à jour à la minute sur des sujets tels que des événements internationaux, des propositions de vacances, des boutiques d'achat ou même des prévisions météorologiques pour votre zone locale.

Le signal du télétexte est combiné au signal transmis qui vous envoie vos programmes. Pour obtenir les meilleurs résultats pour ces deux types de transmissions, il est recommandé d'utiliser une antenne de toiture. Une mauvaise réception provoque des erreurs dans l'affichage du texte, avec des mots ou des lettres manquant dans le texte. Ces erreurs peuvent se produire même avec une bonne transmission, quoiqu'elles se corrigent d'elles-mêmes en quelques secondes. Ces erreurs ou corruptions de mots indiquant un défaut de réception plutôt qu'une panne de votre téléviseur. Si la chaîne n'offre pas le service télétexte, le signal 'PAS DE TEXTE' apparaît à l'écran et disparaît automatiquement après 5 secondes.

Utilisation de la fonction TELETEXTE

Appuyez sur le bouton **TXT** de la télécommande. Ceci fait passer le mode image en mode **TELETEXTTE**. Assurez-vous que la chaîne que vous avez sélectionnée diffuse les programmes télétexte. Lorsque le bouton **TXT** est enfoncé, il revient en mode image.

Sélection de page

Entrez le numéro de page à trois chiffres. Le numéro de page sélectionné apparaît en haut à gauche de la page d'en-tête. Si vous désirez sélectionner la page suivante, appuyez sur la touche **PR** . Pour sélectionner la page précédente, utilisez la touche **PR** .

MIX

Le télétexte étant affiché, appuyez sur cette touche une fois pour mélanger les informations de texte et d'image, appuyez à nouveau pour revenir à la page de télétexte complète. Pendant que vous utilisez la fonction **"MIX"**, vous pouvez revenir au mode TV seul en appuyant sur la touche **"TXT"**.

UPDATE (mise à jour)

Pendant que l'appareil recherche la page sélectionnée, appuyez sur cette touche une fois pour passer en mode mise à jour. Ce mode vous permet d'effacer le texte et de revenir à un programme TV. Une fois la page localisée, l'écran affiche le numéro de page qu'il recherche. Une fois la page localisée, appuyez à nouveau sur la touche UPDATE pour revenir à la page souhaitée.

Chaque fois qu'un flash-info mis à jour est disponible, l'élément mis à jour apparaît par-dessus le programme TV normal. Appuyez deux fois sur la touche UPDATE pour faire disparaître le texte d'information.

Pour revenir à l'image TV normale, appuyez sur la touche TEXT.

SUB (touche de sous-page)

Certaines pages de texte possèdent des extensions ou sous-pages contenant des informations supplémentaires. La touche SUB vous permet de sélectionner les sous-pages ; sur la dernière ligne apparaît le numéro de sous-page, à côté du numéro de page principal.

Ces numéros peuvent être visualisés en entrant le numéro à quatre chiffres à l'aide du clavier numérique. La touche SUB permet de revenir à la page principale.

Fonction Horloge

Le signal d'une horloge temps réel est envoyée en permanence pendant que le canal qui peut être envoyé est affiché. La touche SUB permet d'afficher l'heure réelle en haut à droite de la page d'en-tête, tout en continuant à regarder le programme télévisé.

DOUBLE (touche d'élargissement)

Cette touche, qui fonctionne par pressions successives, permet d'élargir le haut et le bas de la page en double hauteur. En appuyant sur la touche DOUBLE une troisième fois, vous revenez à la taille de page normale.

REVEAL (touche Révéler)

De temps en temps, une page de télétexte contient des informations dissimulées, par exemple dans les pages de devinettes ou les puzzles. Pour afficher les informations cachées, appuyez sur ce bouton.

HOLD (bouton pause)

Lorsque la page se compose de 2 sous-pages ou plus, cette touche permet de figer certaines pages d'information télétexte et de les afficher en boucle. Appuyez à nouveau sur cette touche pour passer à la page suivante.

FASTEXT (raccourcis)

La fonction Faste utilise des touches de couleur. Quand le télétexte est sélectionné, plusieurs titres apparaissent au bas de l'écran sous forme colorée. En appuyant sur l'une des touches de couleur, vous passez directement à cette page spécifique sans avoir à sélectionner la page à l'aide du clavier numérique.

CONSEILS DE MAINTENANCE

Avant de faire appel au service technique, consultez le tableau ci-dessous afin de trouver une solution à certaines pannes.

Avaries	Solutions										
	L'interrupteur est-il en position « marche » ?	Essayez un autre canal et si celui-ci fonctionne, il s'agit d'un problème d'émetteur.	Vérifiez les raccordements d'antenne à l'arrière du téléviseur.	Vérifiez le câble d'antenne (câble rompu).	Rebranchez l'antenne.	Probablement des interférences : locales (appareils électriques à proximité).	Alignez le réglage du canal.	Régulez la luminosité.	Régulez le contraste.	Vérifiez si l'émission est diffusée en couleurs.	Modifiez le réglage des couleurs.
Absence d'image, absence de son	X	X	X	X			X				
Mauvais son, bonne image		X			X		X				
Mauvaise image, bon son		X	X	X	X		X	X			X
Mauvaise image		X	X	X	X		X				
Image floue		X		X	X		X				
Image double		X	X	X	X		X				
Lignes dans l'image		X		X	X	X	X				
Image distordue		X		X	X		X				
Mauvaise réception de certains canaux		X	X	X	X	X	X				
Barres horizontales				X	X	X					
L'image défile verticalement		X		X	X	X					
Mauvaise qualité de couleurs		X	X	X	X	X	X	X	X		X
Absence de couleur		X	X	X	X		X			X	X
La télécommande ne fonctionne pas											X
Le téléviseur ne réagit à aucune commande											X
Le télétexte défile verticalement											X